



## Securement Device for the BD Arterial Cannula with FloSwitch™

### h Description

3301MCS-BD Securement Device for the BD Arterial Cannula with FloSwitch™



C

0086

D

BD and FloSwitch trademarks are property of Becton, Dickinson and Company. Grip-Lok is a registered trademark of Zefon International.

K

LV05013 Rev.1

# IMA

Independent Medical Associates

M

Zefon International, Inc.  
5350 SW 1st Lane  
Ocala, FL 34474 USA

Phone: +1 352 854 8080  
Fax: +1 352 854 7480  
www.zefon.com

P

Blue Box Medical Limited  
Unit 29, New Forest Enterprise Centre,  
Rushington Business Park  
Chapel Lane  
Totton, Southampton, SO40 9LA

Phone: +023 8066 9000  
Fax: +023 8066 9002  
www.blueboxmedical.co.uk

## INSTRUCTIONS

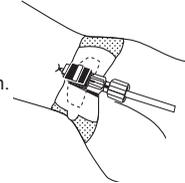
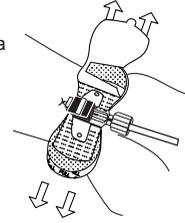
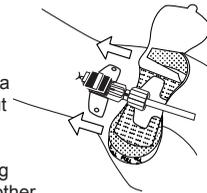
English

- Select** the area for the placement of the Grip-Lok.  
Note: The arterial cannula should be already inserted in the patient.
- Prepare** the skin according to the standard hospital protocol for dressing application. Hair removal may be required on some patients for better adhesion.
- Open** the top flap, remove the interior liner and hold the flap open.
- Slide** the Grip-Lok under the arterial cannula and adhere in the exposed adhesive cut-out space provided.
- Hold** the Grip-Lok in position while removing the paper backing from one side, then the other, to secure on the skin surface.
- Secure** the top flap over the arterial cannula with the FloSwitch portion coming through the center cut-out.

**Direction:** for added skin protection, skin prep may be used prior to application of securement device.

**Note:** replace securement device if soiled or saturated in fluid.

**Note:** use of an alcohol swab will ease removal of securement device from the skin.



This product does not contain any natural rubber latex.



This product is indicated for single patient use.

## ISTRUZIONI

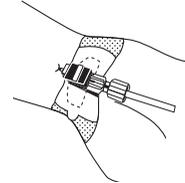
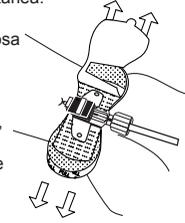
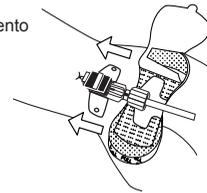
Italian

- Selezionare** l'area di posizionamento del Grip-Lok. Nota: la cannula arteriosa deve essere già inserita al paziente.
- Preparare** la cute seguendo il protocollo ospedaliero standard per l'applicazione delle medicazioni. In alcuni pazienti può rendersi necessaria la depilazione per una migliore adesione.
- Aprire** il lembo superiore, rimuovere il rivestimento interno e mantenere aperto il lembo.
- Far scivolare** il Grip-Lok sotto la cannula arteriosa e fare aderire allo spazio ritagliato presente nell'adesivo esposto.
- Mantenere** il Grip-Lok in posizione durante la rimozione del rivestimento di carta da un lato, quindi dall'altro, per essarlo sulla superficie cutanea.
- Fissare** il lembo superiore sulla cannula arteriosa con la porzione del FloSwitch fuoriuscente dal foro ritagliato.

**Istruzioni:** per proteggere ulteriormente la cute, può essere impiegata una salvietta per la preparazione della cute prima dell'applicazione del dispositivo di fissaggio.

**Nota:** sostituire il dispositivo di fissaggio qualora sia sporco o saturo di fluidi.

**Nota:** l'impiego di un tampone sterile imbevuto di alcol agevola la rimozione del dispositivo di fissaggio dalla cute.



Questo prodotto non contiene lattice di gomma naturale.



Questo prodotto è indicato per l'uso su un singolo paziente.

## GEBRAUCHSANLEITUNG

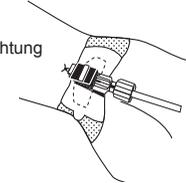
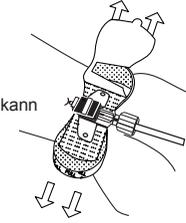
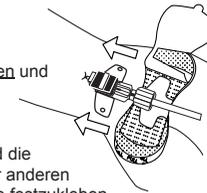
German

- Den Bereich **auswählen**, in dem der Grip-Lok angebracht werden soll.  
Hinweis: Die Arterienkanüle sollte bereits im Patienten eingeführt sein.
- Die Haut entsprechend den Krankenhausstandardrichtlinien für Verbände **vorbereiten**. Bei einigen Patienten kann eine Haarentfernung für bessere Haftung notwendig sein.
- Die obere Lasche **öffnen**, die innere Einlage entfernen und die Lasche geöffnet halten.
- Den Grip-Lok unter die Arterienkanüle **schieben** und in der dafür vorgesehenen Aussparung im freiliegenden Klebestreifen festkleben.
- Den Grip-Lok in seiner Position **festhalten** und die Papierabdeckung erst von einer und dann der anderen Seite entfernen, um ihn an der Hautoberfläche festzukleben.
- Die obere Lasche so über die Arterienkanüle **kleben**, dass der FloSwitch-Teil durch die mittlere Aussparung tritt.

**Anleitung:** Zum zusätzlichen Schutz der Haut kann vor der Applikation der Sicherungsvorrichtung die Haut vorbereitet werden.

**Hinweis:** Die Sicherungsvorrichtung ersetzen, wenn sie verschmutzt oder mit Flüssigkeit getränkt ist.

**Hinweis:** Die Entfernung der Sicherungsvorrichtung von der Haut wird durch einen Alkoholtupfer erleichtert.



Dieses Produkt enthält kein Latex aus Naturkautschuk.



Dieses Produkt ist für den Gebrauch an nur einem Patienten bestimmt.

## INSTRUCTIES

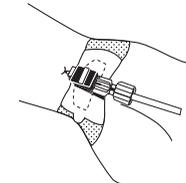
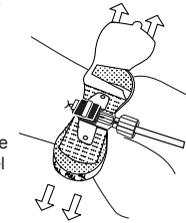
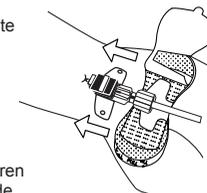
Dutch

- Kies** een regio voor plaatsing van de Grip-Lok. Opmerking: de arteriecanule moet al in het lichaam van de patiënt zijn ingebracht.
- Prepareer** de huid volgens het standaard klinisch protocol voor het aanbrengen van verbandmiddelen. Bij sommige patiënten kan ontharing noodzakelijk zijn om de adhesie te verbeteren.
- Open** het bovenste lipje, verwijder de binnenste dekstrip en houd het lipje geopend.
- Schuif** de Grip-Lok onder de arteriecanule en hecht hem vast in de uitsparing in het blootgelegde kleefvlak.
- Houd** de Grip-Lok in positie terwijl u het papier deklaagje eerst van de ene zijde en dan van de andere zijde verwijderd om de Grip-Lok op het huidoppervlak vast te zetten.
- Plak** het bovenste lipje over de arteriecanule, zodanig dat het FloSwitch-gedeelte door de uitsparing in het midden steekt.

**Aanwijzing:** om de bescherming van de huid te optimaliseren kunt u een huidpreparatiemiddel gebruiken voordat u de bevestigingspleister aanbrengt.

**Opmerking:** vervang de bevestigingspleister als hij vuil of doornat wordt.

**Opmerking:** het verwijderen van de bevestigingspleister van de huid wordt vergemakkelijkt door het gebruik van een alcoholdoekje.



Dit product bevat geen natuurlijke rubberlatex.



Dit product is bestemd voor eenmalig gebruik

## MODE D'EMPLOI

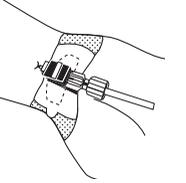
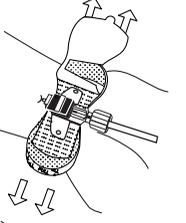
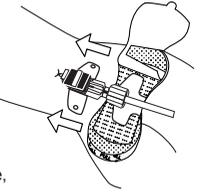
French

- Choisir** la zone de mise en place du Grip-Lok. Remarque : la canule artérielle doit avoir été insérée au préalable dans le patient.
- Préparer** la peau selon le protocole standard de pansement de l'hôpital. Un rasage peut être nécessaire chez certains patients pour assurer une meilleure adhérence.
- Ouvrir** le rabat supérieur, retirer le film intérieur et garder le rabat ouvert.
- Faire **glisser** le Grip-Lok sous la canule artérielle et faire coller dans la rainure adhésive prévue à cet effet.
- Maintenir** le Grip-Lok en position tout en retirant le papier protecteur d'un côté, puis de l'autre côté, afin de le coller sur la peau.
- Fixer** le rabat supérieur sur la canule artérielle en faisant passer la portion FloSwitch dans la rainure centrale.

**Mode d'emploi:** pour une meilleure protection cutanée, on pourra préparer la peau avant d'appliquer le dispositif de fixation.

**Remarque:** remplacer le dispositif de fixation s'il est sale ou saturé de liquide.

**Remarque:** utiliser un tampon imbibé d'alcool pour faciliter le retrait du dispositif de fixation sur la peau.



Ce produit est exempt de latex de caoutchouc naturel.



Ce produit est réservé à une utilisation chez un seul patient.

## BRUKSANVISNING

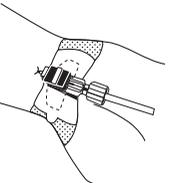
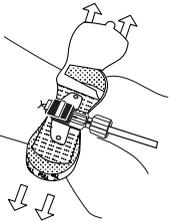
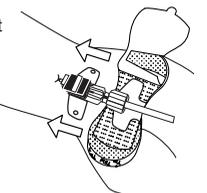
Swedish

- Välj** ut platsen där Grip-Lok ska sättas. Obs! Artärkanylen ska redan vara inlagd i patienten.
- Preparera** huden enligt sjukhusets standardrutiner för applicering av förband. På vissa patienter krävs hårborttagning för att förbättra vidhäftningsförmågan.
- Öppna** toppfläppen, ta bort det inre skyddspapperet och håll fläppen öppen.
- Skjut in** Grip-Lok under artärkanylen och fäst den i det exponerade utskurna fästområdet.
- Håll** Grip-Lok på plats medan du tar av skyddspapperet först från ena sidan och sedan från den andra, för att fästa den på huden.
- Sätt fast** toppfläppen över artärkanylen så att FloSwitch-delen sticker ut ur utskärningen i mitten.

**Anvisning:** För ökat hudskydd kan hudrengöringsmedel användas innan fästeanordningen sätts fast.

**Obs!** Byt ut fästeanordningen om den blir smutsig eller blöts ned.

**Obs!** För att underlätta borttagning av fästeanordningen från huden kan en alkoholsudd användas.



Denna produkt innehåller inget naturligt gummilatex.

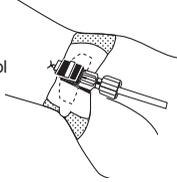
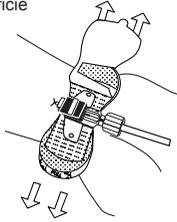
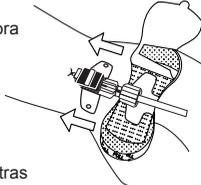


Denna produkt är endast avsedd för användning på en patient.

## INSTRUCCIONES

Spanish

1. **Seleccione** la zona donde se ha de colocar el Grip-Lok. Nota: La cánula arterial ya debe estar insertada en el paciente.
2. **Prepáre** la piel de acuerdo con el protocolo habitual del hospital para la colocación de apósitos. En algunos pacientes puede ser necesario eliminar el vello para mejorar la adhesión.
3. **Abra** la solapa superior, retire la lámina protectora interior y mantenga la solapa abierta.
4. **Deslice** el Grip-Lok debajo de la cánula arterial y adhiéralo en el espacio cortado del adhesivo expuesto que se proporciona.
5. **Sujete** el Grip-Lok en la posición deseada mientras retira el papel de la parte posterior de uno de los lados, luego del otro, para fijarlo sobre la superficie de la piel.
6. **Fije** la solapa superior sobre la cánula arterial con la parte de FloSwitch pasando por el corte central.



**Instrucciones:** para proteger más la piel, puede usarse un protector cutáneo antes de aplicar el dispositivo de fijación.

**Nota:** reemplace el dispositivo de fijación si está sucio o empapado en líquido.

**Nota:** el uso de un algodón embebido en alcohol facilitará la eliminación del dispositivo de fijación de la piel.

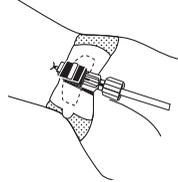
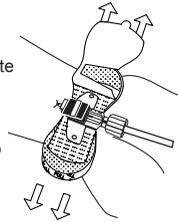
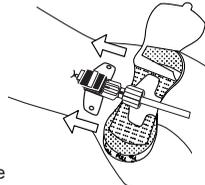
 Este producto no contiene ningún tipo de goma látex natural.

 Este producto está indicado para uso individual.

## INSTRUÇÕES

Portugese

1. **Selecione** a área de colocação do Grip-Lok. Nota: A cânula arterial já deve estar inserida no doente.
2. **Prepáre** a pele de acordo com o protocolo padrão do hospital para aplicação de pensos. Em alguns doentes, pode ser necessária a remoção de pêlos para uma melhor aderência.
3. **Abra** a dobra superior, remova o revestimento interior e mantenha a dobra aberta.
4. **Deslize** o Grip-Lok por baixo da cânula arterial e cole no espaço recortado do adesivo exposto fornecido.
5. **Segure** o Grip-Lok em posição enquanto remove a película protectora de um lado, e depois do outro, para a colar na superfície da pele.
6. **Prenda** a dobra superior por cima da cânula arterial com a parte do FloSwitch a sair do recorte central.



**Instruções:** para uma maior protecção da pele, prepare a pele antes da aplicação do dispositivo de fixação.

**Nota:** substitua o dispositivo de fixação se estiver sujo ou impregnado de líquido.

**Nota:** a utilização de um cotonete com álcool facilitará a remoção do dispositivo de fixação da pele.

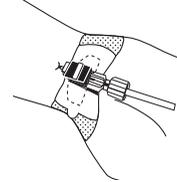
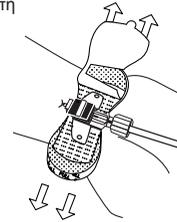
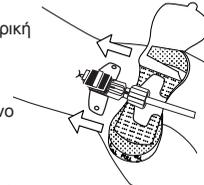
 Este produto não contém látex de borracha natural.

 Este produto está indicado para utilização num único doente.

## ΟΔΗΓΙΕΣ

Greek

1. **Επιλέξτε** την περιοχή τοποθέτησης του Grip-Lok. Σημείωση: Η αρτηριακή κάνουλα θα πρέπει να έχει ήδη εισαχθεί στον ασθενή.
2. **Προετοιμάστε** το δέρμα σύμφωνα με το τυπικό πρωτόκολλο του νοσοκομείου περί εφαρμογής επιδέσμων. Ενδέχεται να απαιτείται αφαίρεση τριχών σε ορισμένους ασθενείς για καλύτερη προσκόλληση.
3. **Ανοίξτε** το άνω πτερύγιο, αφαιρέστε την εσωτερική επένδυση και κρατήστε το πτερύγιο ανοικτό.
4. **Σύρετε** το Grip-Lok κάτω από την αρτηριακή κάνουλα και προσκολλήστε το στον αποκομμένο χώρο του αυτοκόλλητου που παρέχεται και ο οποίος έχει αποκαλυφθεί.
5. **Κρατήστε** το Grip-Lok στη θέση του ενώ αφαιρείτε τη χάρτινη επένδυση από τη μία πλευρά, και στη συνέχεια από την άλλη, για να το στερεώσετε στην επιφάνεια του δέρματος.
6. **Στερεώστε** το άνω πτερύγιο πάνω από την αρτηριακή κάνουλα με το τμήμα FloSwitch να εισέρχεται διαμέσου του κέντρου του αποκομμένου χώρου.



**Οδηγία:** για πρόσθετη προστασία του δέρματος, μπορεί να γίνει προετοιμασία του δέρματος πριν από την εφαρμογή διάταξης στερέωσης.

**Σημείωση:** αντικαταστήστε τη διάταξη στερέωσης εάν υπάρχουν ακαθαρσίες ή έχει εμποτιστεί με υγρό.

**Σημείωση:** η χρήση μάκτρου με αλκοόλη θα διευκολύνει την αφαίρεση στερέωσης από το δέρμα.

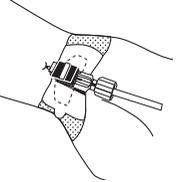
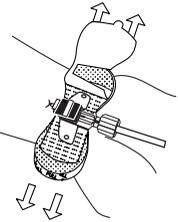
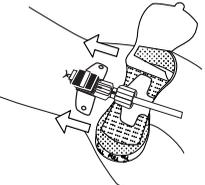
 Αυτό το προϊόν δεν περιέχει καθόλου λάτεξ από φυσικό ελαστικό καουτσούκ.

 Αυτό το προϊόν ενδείκνυται για χρήση σε ένα μόνον ασθενή.

## OHJEET

Finnish

1. **Valitse** Grip-Lokin kiinnitysalue. Huomaa: Valtimokanyylin tulee olla jo potilaassa.
2. **Valmistele** iho sairaalan sidosten asettamista koskevan standardin hoitoprotokollan mukaisesti. Karvojen poisto voi olla tarpeen joillakin potilailla, jotta sidos tarttuu paremmin.
3. **Avaa** päälyyspuolen liuska, poista sisäpuolen taustapaperi ja pidä liuskaa auki.
4. **Liuta** Grip-Lok valtimokanyylin alapuolelle ja kiinnitä esillä olevan tarran aukko-alueelle.
5. **Pida** Grip-Lokia paikoillaan poistaessasi taustapaperia ensin yhdeltä puolelta ja sitten toiselta puolelta, jotta se kiinnittyy kunnolla ihoon.
6. **Kiinnitä** päälyyspuolen liuska valtimokanyyliin siten, että FloSwitch-osa tulee keskimmäisestä aukosta ulos.



**Ohje:** Ihon paremman suojaamisen varmistamiseksi, käytä ihon preparaointityynyä ennen kiinnityslaitteen kiinnittämistä.

**Huomaa:** Vaihda kiinnityslaitte, jos se likaantuu tai jos siihen kerääntyy liikaa nestettä.

**Huomaa:** Alkoholilla kostutetut sidetaikokset helpottavat kiinnityslaitteen poistamista iholta.

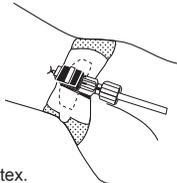
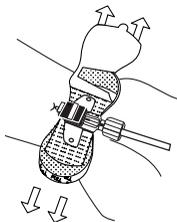
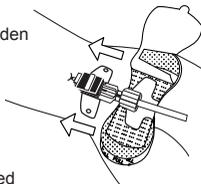
 Tämä tuote ei sisällä luonnonkumilateksia.

 Tämä tuote on tarkoitettu potilaskohtaiseen käyttöön.

## ANVISNINGER

Danish

1. **Vælg** området til placering af Grip-Lok. Bemærk: Arteriekanylen skal være indsat på patienten i forvejen.
2. **Klargør** huden i henhold til almindelig hospitalsprotokol for anlæggelse af forbinding. Hårfjernelse kan være nødvendig hos visse patienter, for at bandagen kan hæfte.
3. **Åbn** den øverste flap, aftag den indvendige afdækning og hold flappen åben.
4. **Skub** Grip-Lok ind under arteriekanylen og sæt den i det fritlagte udskårne klæbeområde.
5. **Hold** Grip-Lok på plads på hudens overflade, mens papirafdækningen fjernes på den ene side og derefter den anden side.
6. **Fastgør** den øverste flap over arteriekanylen med FloSwitch-delen ført gennem udskæringen i midten.



**Anvisning:** Huden beskyttes bedre ved at bruge hudklargøring før påsættelsen af fastgørelsen.

**Bemærk:** Udskift fastgøringen, hvis den er snavset eller mættet med væske.

**Bemærk:** Brug af en vatpind med alkohol letter adskillelsen af fastgørelsen fra huden.

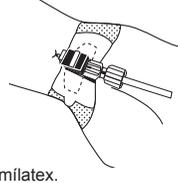
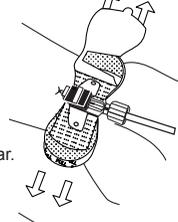
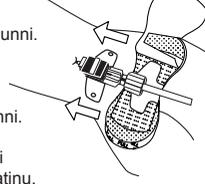
 Dette produkt indeholder ikke naturgummilætex.

 Dette produkt er kun beregnet til brug på en enkelt patient.

## LEIÐBEININGAR

Icelandic

1. **Vellið** svæðið fyrir staðsetningu Grip-Lok. Athugið: Slagæðarholnálínni ætli þegar að vera komið fyrir í sjúklingnum.
2. **Undirbúið** húðina samkvæmt stöðluðum reglum sjúkrahússins um umbúðir. Það getur þurft að fjarlægja hár af sumum sjúklingum til að fá betri viðloðun.
3. **Lvftið** efri flípanum, fjarlægjið innri plastið og haldið flípanum opnum.
4. **Smeygið** Grip-Lok undir slagæðarholnálina og festið á þar til gerða útklippta svæðinu á límræmuni.
5. **Haldið** Grip-Lok í réttu stöðu á meðan verið er að fjarlægja pappírinn aftan af annarri hlið, síðan hinn, til festingar á viðeigandi stað á húðinni.
6. **Festið** ofanverðan flípanum yfir slagæðarholnálínni þannig að FloSwitch hlutinn standi út úr miðju gatinu.



**Stefna:** fyrir aukna húðvernd skal undirbúa húðina áður en festibúnaðinum er komið fyrir.

**Athugið:** skiptið um plástur ef hann er skítugur eða blautur í gegn.

**Athugið:** það er auðveldara að fjarlægja plástrana af húðinni ef notaðir eru alkóhól-þvegjar.

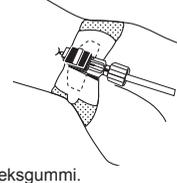
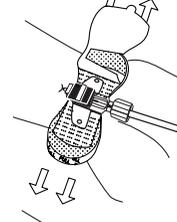
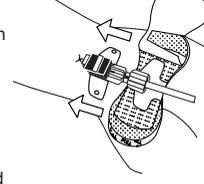
 Þessi vara inniheldur ekkert náttúrulegt gúmmilætex.

 Þessi vara er áætluð fyrir notkun á einum sjúklingi.

## ANVISNINGER

Norwegian

1. **Velg** stedet der Grip-Lok skal settes på. Merk: Arteriekanylen bør allerede være satt inn.
2. **Preparer** huden i henhold til standard sykehusprotokoll for påsetting av bandasje. Hårfjerning kan være påkrevd hos enkelte pasienter for å oppnå bedre feste.
3. **Åpne** den øverste fliken, fjern den innvendige strimmelen og hold fliken åpen.
4. **Skv** Grip-Lok under arteriekanylen og fest den i det synlige utstansede hullet.
5. **Hold** Grip-Lok på plass mens du fjerner papirbelegget fra den ene siden, deretter den andre siden, for å feste den til hudflaten.
6. **Fest** den øverste fliken over arteriekanylen ved å føre FloSwitch-delen gjennom det utstansede hullet i midten.



**Anvisning:** for ekstra hudbeskyttelse kan hudpreparering brukes før påføring av sikringsanordningen.

**Merk:** skift ut sikringsanordningen hvis den er smusset eller gjennombløt av væske.

**Merk:** bruk av en alkoholvattpinne gjør det lettere å fjerne sikringsanordningen fra huden.

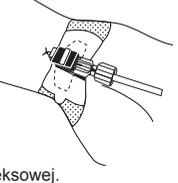
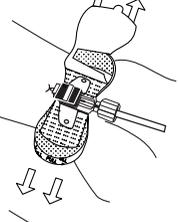
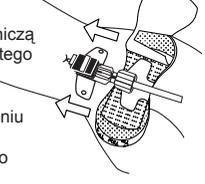
 Dette produktet inneholder ikke naturlig lateksgummi.

 Dette produktet skal brukes av kun én pasient.

## INSTRUKCJA

Polish

1. **Wybrać** obszar, na którym umieszczone ma być mocowanie Grip-Lok. Uwaga: U pacjenta powinna już być założona kaniula dotętnicza.
2. **Przygotować** skórę zgodnie ze standardowym protokołem szpitalnym w celu założenia opatrunku. U niektórych pacjentów konieczne może być usunięcie włosów w celu zapewnienia lepszego przylegania.
3. **Otworzyć** górne skrzydełko, usunąć wewnętrzne zabezpieczenie i przycisnąć otwarte skrzydełko.
4. **Wsunąć** mocowanie Grip-Lok pod kaniulę dotętniczą i przykleić do dostarczonego odsłoniętego odciętego fragmentu powierzchni adhezyjnej.
5. **Przycisnąć** mocowanie Grip-Lok w jego położeniu podczas usuwania papierowej osłonki z jednej, a następnie z drugiej strony, aby przykleić je do powierzchni skóry.
6. **Przymocować** górne skrzydełko nad kaniulą dotętniczą z elementem FloSwitch przechodzącym przez środkowy odcięty fragment.



**Zalecenie:** Aby zapewnić dodatkową ochronę skóry, można przeprowadzić przygotowanie skóry przed założeniem systemu mocowań.

**Uwaga:** Wymienić system mocowań, jeśli uległ zabrudzeniu lub nasiąknął płynem.

**Uwaga:** Użycie wacika nasączonego alkoholem ułatwi usunięcie systemu mocowań ze skóry.

 Produkt ten nie zawiera naturalnej gumy lateksowej.

 Produkt ten jest przeznaczony do użyciu u jednego pacjenta.